

(Vietnamese)

(English)

Thỏa Thuận Cấp Phép Người Dùng Cuối

End Users License Agreement (EULA)

CẤP PHÉP DÙNG THỬ

TRIAL LICENSE

Thỏa Thuận CẤP PHÉP DÙNG THỬ Cho Người Dùng Cuối

("EULA" hoặc "Thỏa thuận") này là thỏa thuận pháp lý giữa Bạn và Công ty TNHH Yellow Type Foundry ("YTF"). Chúng tôi đề xuất Bạn lưu hoặc in một bản sao của Giấy phép này để tham khảo. Bằng cách đặt hàng và chấp nhận Phần mềm Phong chữ của YTF hoặc nhấp vào nút "Tôi chấp nhận", Bạn xác nhận đã đọc tất cả các điều khoản và điều kiện của Thỏa thuận này và đồng ý với các điều khoản đó. Nếu Bạn không đồng ý bị ràng buộc bởi Thỏa thuận này, Bạn không thể mua Giấy phép này hoặc nhận phần mềm.

This TRIAL LICENSE End User Agreement

("EULA" or the "Agreement") is a legal agreement between You and Yellow Type Foundry Company Limited ("YTF"). We recommend that You save or print a copy of this License for your reference. By placing an order and accepting the YTF Font Software or clicking the "I Accept" button, You acknowledge that You have read all of the terms and conditions of this Agreement and that You agree to them. If You do not agree to be bound by this Agreement, do not purchase this License or take delivery of the software.

Giấy phép này chỉ dành cho việc dùng thử phần mềm phong chữ

This license is for the trial of the font software only

01

Giấy phép này nhằm mục đích cấp cho Bạn quyền dùng thử Phần mềm Phong chữ nhằm mục đích đánh giá. Vì mục đích của Giấy phép, Phần mềm Phong chữ sẽ được định nghĩa là thiết kế của Phong chữ cùng với Phần mềm Phong chữ mà khi được sử dụng sẽ tạo ra các kiểu chữ, các thiết kế sử dụng kiểu chữ và hoa văn trang trí sử dụng kiểu chữ. Bạn đồng ý rằng Phần mềm Phong chữ sẽ bao gồm tất cả các đồ hoạ định dạng bitmap của kiểu chữ và thiết kế kiểu chữ cũng như các phần trang trí được tạo bởi hoặc bắt nguồn từ Phần mềm Phong chữ. Phần mềm Phong chữ sẽ được coi là bao gồm mọi bản nâng cấp, cập nhật, tệp liên quan, sửa đổi được phép, bản sao được phép và tài liệu liên quan.

01

This License is for the purposes of granting you the right to test the Font Software for evaluation purposes only. For the purposes of the License, Font Software shall be defined as the design of the Fonts together with the Font Software which, when used generates typeface and typographic designs and ornaments. You hereby agree that the Font Software shall further comprise all bitmap representations of typeface and typographic designs and ornaments created by or derived from the Font Software. The Font Software shall be deemed to include any upgrades, updates, related files, permitted modifications, permitted copies, and related documentation.

02

Bạn không được sử dụng Phần mềm Phong chữ cho bất kỳ mục đích thương mại nào. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn, bất kỳ khách hàng hoặc ứng dụng hướng đến khách hàng hoặc sử dụng Phần mềm Phong chữ trong quá trình kinh doanh hàng ngày của Bạn, bất kỳ hoa hồng hoặc bất kỳ doanh thu nào bao gồm việc sử dụng Phần mềm Phong chữ. Nếu Bạn muốn sử dụng Phần mềm Phong chữ cho mục đích thương mại, Bạn phải liên hệ với YTF để mua giấy phép riêng cho phiên bản đầy đủ của Phong chữ.

02

You must not use the Font Software for any commercial purposes. This includes, but is not limited to, any consumer or customer facing applications or presentations of the Font Software in the usual course of Your business, any commissions or any sales which include use of the Font Software. If You wish to use the Font Software for commercial purposes, You must contact YTF to purchase a separate license for the full version of the Font Software.

03

Phần mềm Phong chữ chỉ có thể được sử dụng dùng thử trong tổ chức của Bạn. Bạn có thể sử dụng Phần mềm Phong chữ để tạo trực quan thử nghiệm để trình bày trong Công ty của Bạn. Bạn có thể trình bày Phần mềm Phong chữ thông qua các ứng dụng in, web hoặc di động. Bạn có thể cài đặt Phần mềm Phong chữ trên các thiết bị trong tổ chức của Bạn để đánh giá Phần mềm Phong chữ. Bạn có thể sử dụng Phần mềm phong chữ để trình bày cho khách hàng của mình nhằm chứng minh (các) công dụng tiềm năng của Phần mềm phong chữ. Bạn có thể sử dụng Phần mềm Phong chữ cho mục đích dùng thử trong thời gian cần để đưa ra quyết định về việc có mua giấy phép đầy đủ hay không.

03

The Font Software may be trial used within Your organization only. You may use the Font Software to create test visualizations for presentation within Your company. You may present the Font Software through print, web or mobile applications. You may install the Font Software on devices within Your organization to evaluate the Font Software. You may use the Font Software to deliver presentations to Your clients to demonstrate the potential use(s) of the Font Software. You may use the Font Software for trial purposes as long as it is required to make a decision on whether You will purchase the full license.

04

Bạn không được phân phối Phần mềm Phong chữ cho bất kỳ cá nhân, tổ chức hoặc tổ chức nào bên ngoài tổ chức của Bạn. Nếu Bạn là công ty mẹ ký kết Thỏa thuận này thay mặt cho công ty con thuộc sở hữu hoàn toàn, Bạn phải đảm bảo công ty con tuân thủ Thỏa thuận này.

04

You must not distribute the Font Software to any person, entity or organization external to Your organization. If You are a parent organization entering into this Agreement on behalf of Your fully owned subsidiary, You must ensure Your subsidiary complies with this Agreement.

05

YTF hoặc chủ sở hữu của Phần mềm phông chữ và những bên kế thừa cũng như bên được chuyển nhượng, giữ mọi quyền và quyền sở hữu trong và đối với Phần mềm phông chữ cùng với thiết kế của Phông chữ kèm theo mọi nhãn hiệu được sử dụng liên quan đến phần mềm đó. Trừ khi được cho phép rõ ràng trong tài liệu này, Bạn đồng ý không sao chép Phần mềm Phông chữ hoặc tạo sản phẩm phái sinh dựa trên thiết kế của Phông chữ hoặc Phần mềm Phông chữ. Bạn đồng ý rằng thiết kế Phông chữ và Phần mềm Phông chữ cũng như việc sử dụng trái phép thiết kế Phông chữ hoặc Phần mềm Phông chữ là vi phạm quyền độc quyền của YTF hoặc của chủ sở hữu, gây tổn thất đáng kể về tài chính. Tất cả các quyền không được cấp rõ ràng trong tài liệu này đều thuộc về YTF. Các quyền và biện pháp khắc phục của YTF trong trường hợp vi phạm sẽ có tính chất tích lũy.

05

YTF or the owner of the Font Software and their successors and assigns, retain all right and title in and to the Font Software together with the design of the Font embodied therein together with any trademarks used in connection therewith. Except as may be otherwise expressly permitted herein, you agree not to copy the Font Software or create derivative works based upon the design of the Font or the Font Software. You hereby agree that the design of the Font and the Font Software and that the unauthorized use of the design of the Font or the Font Software is an infringement of YTF's or the owner's exclusive rights, causing significant monetary harm. All rights not expressly granted herein are reserved to YTF. YTF's rights and remedies in the event of an infringement shall be cumulative in nature.

06

Bạn có thể tạo một (1) bản sao lưu của Phần mềm phông chữ gốc chỉ cho mục đích lưu trữ và Bạn đồng ý giữ quyền giám sát và kiểm soát độc quyền đối với bất kỳ bản sao nào như vậy. Sau khi chấm dứt Thỏa thuận, Bạn phải hủy bản gốc cũng như mọi bản sao của Phần mềm phông chữ. Nếu không có thỏa thuận ngược lại bằng văn bản riêng, Bạn tuyên bố và đảm bảo thêm sẽ hủy mọi bản sao dự phòng của mọi sản phẩm được sửa đổi, thay đổi hoặc bắt nguồn từ Phần mềm Phông chữ. Việc chia sẻ, cho mượn, cho thuê, bán hoặc sử dụng trái phép hoặc lạm dụng bản sao dự phòng là vi phạm nghiêm trọng Thỏa thuận này và sẽ dẫn đến việc chấm dứt Giấy phép này ngay lập tức.

06

You may make one (1) back-up copy of original Font Software for archival purposes only and you agree to retain exclusive custody and control over any such copy. Upon termination of the Agreement, you must destroy the original and any and all copies of the Font Software. Absent a separate written agreement to the contrary, you further represent and warrant that you shall destroy any backup copies of any amended, changed or works derived from the Font Software. The unauthorized sharing, lending, renting, sale, or other unauthorized use or misuse of the back-up copy is a material breach of this Agreement and will result in the immediate termination of this License.

07

Thiết kế của Phông chữ, Phần mềm Phông chữ được bảo vệ bởi bản quyền và luật sở hữu trí tuệ khác của Việt Nam cũng như luật bản quyền và sở hữu trí tuệ của các quốc gia khác cũng như các điều ước quốc tế khác. Bạn không được sao chép Phần mềm Phông chữ trừ khi được yêu cầu cho mục đích dùng thử. Tất cả các bản sao của Phần mềm Phông chữ phải có cùng bản quyền, nhãn hiệu và các thông báo quyền sở hữu khác xuất hiện trên hoặc trong Phần mềm Phông chữ. Trong trường hợp có bất kỳ vi phạm nào đối với Thỏa thuận này, Bạn đồng ý rõ ràng rằng tổn hại đối với YTF hoặc chủ sở hữu Phần mềm phông chữ sẽ được coi là không thể khắc phục được và không thể xác định được, và vì lý do đó, YTF và/hoặc chủ sở hữu Phần mềm phông chữ sẽ có quyền yêu cầu biện pháp khẩn cấp theo lệnh mà không ảnh hưởng đến việc áp dụng tất cả các biện pháp khắc phục khác theo quy tắc công bằng và luật pháp.

07

The design of the Font, the Font Software are protected by the copyright and other intellectual property law of Vietnam and by the copyright and intellectual property laws of other nations, and by other international treaties. You may not copy the Font Software except as may be required for the trial purposes. All copies of the Font Software must contain the same copyright, trademark, and other proprietary notices that appear on or in the Font Software. In the event of any breach of this Agreement, you expressly agree that the harm to YTF or the owner of the Font Software shall be irreparable and impossible to ascertain and, by reason thereof, YTF and/or the owner of the Font Software shall be entitled to seek injunctive relief without the obligation of bond together with all other remedies under equity and law.

08

Bạn đồng ý không sửa đổi, điều chỉnh, dịch, đảo ngược cơ chế, dịch ngược, tháo rời, thay đổi hoặc cố gắng khám phá mã nguồn của Phần mềm phông chữ. Không được sử dụng Phần mềm Phông chữ để tạo bất kỳ tài liệu điện tử hoặc sản phẩm nào khác ngoài mục đích dùng thử. Tất cả các nhãn hiệu sẽ được sử dụng theo thông lệ nhãn hiệu được chấp nhận, bao gồm cả việc xác định tên của chủ sở hữu nhãn hiệu. Việc sử dụng các nhãn hiệu được liên kết với Phần mềm Phông chữ chỉ mang lại lợi ích cho YTF hoặc chủ sở hữu Phần mềm Phông chữ. Bạn không được thay đổi bất kỳ nhãn hiệu hoặc tên thương mại nào cho Phần mềm Phông chữ.

08

You agree not to modify, adapt, translate, reverse engineer, decompile, disassemble, alter, or otherwise attempt to discover the source code of the Font Software. The Font Software may not be used to create any electronic document or other products outside of the trial purposes. All trademarks shall be used in accepted trademark practice, including identification of the trademark owner's name. Use of the trademarks associated with the Font Software inures solely to the benefit of YTF or the owner of the Font Software. You may not change any trademark or trade name designation for the Font Software.

09

Bạn đồng ý rằng mọi sửa đổi Phần mềm Phông chữ hoặc sự phát triển khác của Phần mềm Phông chữ để sử dụng cho cả sản phẩm phi thương mại và phân phối thương mại sẽ chỉ được thực hiện bởi YTF và phải tuân theo thỏa thuận cấp phép bằng văn bản, đáp ứng yêu cầu của YTF.

09

You agree that any amending of the Font Software or other development of the Font Software for use in both non-commercially and commercially distributed product shall be performed by YTF only and shall be subject to a reasonable, separate written license agreement with YTF.

10

Nếu Bạn là nhà tư vấn thiết kế, đại lý quảng cáo hoặc mua Giấy phép này để sử dụng bởi hoặc thay mặt cho một tổ chức như vậy thì người dùng cuối cùng phải mua Giấy phép phù hợp với mục đích sử dụng của Phần mềm Phông chữ. Cụ thể, nếu khách hàng của Bạn sử dụng các bản sao của Phần mềm Phông chữ thì khách hàng của Bạn cũng phải mua giấy phép được yêu cầu. Giấy phép được cấp ở đây không mở rộng cho việc sử dụng của nhân viên tạm thời, người làm việc tự do hoặc nhà thầu độc lập sử dụng Phần mềm Phông chữ trong môi trường chuyên nghiệp hoặc cho các mục đích sử dụng chuyên nghiệp khác vượt quá phạm vi Giấy phép.

10

If You are a design consultancy, advertising agency, or purchasing this License for use by or on behalf of such an entity, the ultimate end user must purchase a License appropriate for the intended use of the Font Software. Specifically, if your client will use copies of the Font Software, your client must also purchase the required license. The license granted herein does not extend to uses by temporary employees, freelancers or independent contractors using the Font Software in professional environments or for other professional uses in excess of the License.

11

Nếu Phần mềm phông chữ bị phát hiện bị lỗi trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày giao cho Bên được cấp phép, YTF, dựa trên bằng chứng về giấy phép, sẽ cung cấp các phần mềm thay thế phù hợp miễn phí cho Bên được cấp phép. Toàn bộ rủi ro về hiệu suất và chất lượng của công việc hoặc sản phẩm cuối cùng do Bên được cấp phép tạo ra đều thuộc về Bên được cấp phép. YTF không đảm bảo rằng sản phẩm này sẽ hoạt động với bất kỳ sản phẩm phần mềm hoặc phần cứng nào hoặc sẽ đáp ứng yêu cầu của Bạn. Toàn bộ trách nhiệm của YTF đối với Bên được cấp phép sẽ không vượt quá việc thay thế phần mềm bị lỗi. Bạn xác nhận và đồng ý rõ ràng về việc tự chịu rủi ro khi sử dụng Phần mềm Phông chữ. Phần mềm Phông chữ và tài liệu liên quan được cung cấp NGUYÊN TRẠNG và, trừ trường hợp có quy định khác, sẽ không có bảo hành dưới bất kỳ hình thức nào và YTF cũng như các đơn vị liên kết (gọi chung là "YTF") TỪ CHỐI RÕ RÀNG TẤT CẢ CÁC BẢO ĐẢM, RÕ RÀNG VÀ NGỤ Ý, BAO GỒM, NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN Ở CÁC BẢO ĐẢM VỀ KHẢ NĂNG BÁN HÀNG VÀ SỰ PHÙ HỢP CHO MỘT MỤC ĐÍCH CỤ THỂ. YTF KHÔNG BẢO ĐẢM RẰNG HOẠT ĐỘNG CỦA PHẦN MỀM PHÔNG CHỮ SẼ KHÔNG BỊ GIÁN ĐOẠN HOẶC KHÔNG CÓ LỖI HOẶC PHẦN MỀM PHÔNG CHỮ KHÔNG CÓ LỖI. PHẦN MỀM PHÔNG CHỮ KHÔNG NHẪM MỤC ĐÍCH VÀ KHÔNG ĐƯỢC THIẾT KẾ HOẶC CHẾ TẠO ĐỂ SỬ DỤNG TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO YÊU CẦU HOÀN TOÀN KHÔNG CÓ LỖI. KHÔNG ĐƯỢC SỬ DỤNG PHẦN MỀM PHÔNG CHỮ TRONG THIẾT BỊ SẢN XUẤT, ĐIỀU HÀNH VÀ ĐIỀU KHIỂN HOẶC TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO KHÁC MÀ VIỆC SỬ DỤNG HOẶC LỖI PHẦN MỀM PHÔNG CHỮ CÓ THỂ DẪN ĐẾN TỬ VONG, THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN, THIẾT HẠI TÀI SẢN HOẶC THIẾT HẠI VẬT LÝ HOẶC MÔI TRƯỜNG NGHIÊM TRỌNG. TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP YTF SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI BẠN HOẶC BẤT KỲ BÊN NÀO KHÁC VỀ BẤT KỲ THIẾT HẠI ĐẶC BIỆT, DO HẬU QUẢ HOẶC NGÃU NHIÊN NÀO, BAO GỒM MẤT LỢI NHUẬN, MẤT CHI PHÍ HOẶC GIÁN ĐOẠN KINH DOANH DO VIỆC SỬ DỤNG PHẦN MỀM PHÔNG CHỮ NGAY CẢ KHI ĐƯỢC THÔNG BÁO TRƯỚC VỀ KHẢ NĂNG ĐÓ. Trong mọi trường hợp, trách nhiệm duy nhất của YTF đối với Bạn sẽ không vượt quá việc thay thế Phần mềm Phông chữ.

12

Một số khu vực pháp lý không cho phép loại trừ hoặc giới hạn các thiệt hại ngẫu nhiên, do hậu quả hoặc đặc biệt, và các đảm bảo khác. BẤT KỲ BẢO HÀNH HOẶC ĐIỀU KIỆN NÀO THEO PHÁP LUẬT CHỈ CÓ HIỆU LỰC TRONG THỜI HẠN BẢO HÀNH BA MƯỚI NGÀY (30 NGÀY). SẼ KHÔNG TỒN TẠI BẤT KỲ BẢO HÀNH HOẶC ĐIỀU KIỆN NÀO SAU THỜI HẠN BẢO HÀNH BA MƯỚI NGÀY (30 NGÀY). Các loại trừ được nêu ở trên có thể không áp dụng cho Bạn. Mặt khác, và trong phạm vi được pháp luật cho phép, Bạn đồng ý rằng tất cả các bảo đảm mang tính suy diễn đều không có hiệu lực trong hơn ba mươi (30) ngày.

11

If the Font Software is found to be defective within thirty (30) days of the date of delivery to the Licensee, YTF will, upon proof of license, provide suitable replacements at no charge to the Licensee. The entire risk of performance and quality of the work or end product created by the Licensee lies with the Licensee. YTF does not warrant that this product will operate with any software or hardware products, or that it will satisfy your requirements. YTF's entire liability to the Licensee will not extend beyond replacement of defective software. You expressly acknowledge and agree that use of the Font Software is at your sole risk. The Font Software and related documentation are provided AS IS and, except as noted herein, is without warranty of any kind and YTF and its affiliated companies (together, "YTF") hereby EXPRESSLY DISCLAIM ALL WARRANTIES, EXPRESS AND IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. YTF DOES NOT WARRANT THAT THE OPERATION OF THE FONT SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT THE FONT SOFTWARE IS WITHOUT DEFECTS. THE FONT SOFTWARE IS NOT INTENDED AND WAS NOT DESIGNED OR MANUFACTURED FOR USE IN ANY CIRCUMSTANCES WHERE FAIL-SAFE OPERATION MAY BE REQUIRED. THE FONT SOFTWARE MAY NOT BE USED IN MANUFACTURING, NAVIGATION, AND CONTROL EQUIPMENT OR IN ANY OTHER CIRCUMSTANCES WHERE THE USE OR FAILURE OF THE FONT SOFTWARE COULD LEAD TO DEATH, PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE OR SEVERE PHYSICAL OR ENVIRONMENTAL DAMAGE. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL YTF BE LIABLE TO YOU OR ANY OTHER PARTY FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING LOST PROFITS, SAVINGS OR BUSINESS INTERRUPTION AS A RESULT OF THE USE OF THE FONT SOFTWARE EVEN IF NOTIFIED IN ADVANCE OF SUCH POSSIBILITY. YTF's sole liability to You shall in no event exceed the replacement of the Font Software.

12

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental, consequential or special damages, implied warranties or implied warranties. ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION CREATED BY LAW IS ONLY EFFECTIVE FOR THE THIRTY-DAY (30-DAY) WARRANTY PERIOD. THERE ARE NO WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND AFTER THE THIRTY-DAY (30-DAY) WARRANTY PERIOD. The exclusions noted above may not apply to You. Otherwise, and to the extent permissible by law, You agree that all implied warranties are not effective for more than thirty (30) days.

13

Thỏa thuận này thể hiện toàn bộ Thỏa thuận giữa YTF và Bạn. Thỏa thuận này thay thế mọi Thỏa thuận cấp phép khác có thể được bao gồm trong Phần mềm phông chữ hoặc được hiển thị trước đó trên YTF hoặc các trang web của Nhà phân phối được ủy quyền của YTF. Thỏa thuận này chỉ có thể được YTF sửa đổi bằng văn bản. Nếu Bạn có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến Thỏa thuận này hoặc bất kỳ vấn đề nào liên quan đến sản phẩm của chúng tôi, vui lòng gửi email: service@yellowtype.com.

13

This Agreement represents the entire Agreement between YTF and You. This Agreement supersedes any other License Agreement which may have been included with the Font Software or previously displayed on the YTF or its Authorized Distributors' web sites. This Agreement may only be modified by YTF in writing. If You have any questions concerning this Agreement or any matters regarding our products, please email: service@yellowtype.com.

14

Tuân thủ pháp luật và hạn chế xuất khẩu. Bạn đồng ý chịu trách nhiệm về việc tuân thủ tất cả các luật và quy định, trong và ngoài nước, liên quan đến việc kiểm soát xuất khẩu hoặc chuyển giao công nghệ liên quan đến Phần mềm Phông chữ.

14

Compliance with Law and Export Restrictions. You agree to be responsible for your compliance with all laws and regulations, foreign and domestic, relating to the control of exports or the transfer of technology as they may relate to the Font Software.

15

Hiệu lực từng phần. Nếu bất kỳ điều khoản nào của Thỏa thuận này bị tòa án có thẩm quyền tuyên bố là không hợp lệ, vô hiệu hoặc không thể thi hành thì các điều khoản còn lại của Thỏa thuận sẽ tiếp tục có đầy đủ hiệu lực và điều khoản không hợp lệ đó sẽ được thay thế bằng một điều khoản có hiệu lực với nội dung và mục đích tương tự như điều khoản không hợp lệ.

15

Severability. If any provision of this Agreement is declared by a court of competent jurisdiction to be invalid, void or unenforceable, the remaining provisions of this Agreement shall continue in full force and effect, and the invalid provision shall be replaced by TF with a provision that most closely affects the intent of the invalid provision.

16

Điều khoản từ bỏ. Việc từ bỏ bất kỳ quyền nào vào bất kỳ thời điểm nào sẽ không được coi là sự từ bỏ liên tục hoặc vĩnh viễn đối với quyền đó.

16

Waiver. Waiver of any right(s) at any time shall not constitute an ongoing or permanent waiver of any right(s).

17

Toàn bộ Thỏa thuận. Thỏa thuận này cấu thành toàn bộ sự thỏa thuận giữa các bên và thay thế tất cả các thỏa thuận, lời hứa, tuyên bố và đàm phán trước đó giữa các bên.

17

Entire Agreement. This Agreement constitutes the entire understanding between the parties and supersedes all previous agreements, promises, representations and negotiations between the parties.

18

Tiêu đề. Chủ thích của các phần của Thỏa thuận cấp phép này chỉ nhằm mục đích thuận tiện và sẽ không kiểm soát hoặc ảnh hưởng đến ý nghĩa hoặc cấu trúc của bất kỳ điều khoản hoặc quy định nào của Thỏa thuận.

18

Headings. The captions of the sections of this License Agreement are for convenience only and shall not control or affect the meaning or construction of any of the terms or provisions of this Agreement.

hi@yellowtype.com

Công ty TNHH Yellow Type Foundry
(Yellow Type Foundry Co.Ltd)

Chữ ký và thông tin người sử dụng
(User's signature & information)

KÝ TẠI ĐÂY / SIGN HERE ▼

Đại diện / By

Đại diện / By

Họ tên / Full Name

Họ tên / Full Name

Chức danh / Title

Chức danh / Title

Ngày / Date

Ngày / Date